

Proxecto EPÍSTOLA



Colección: Fundación Luís Seoane

Ficha documental da epistola de Ánxel Fole, a Luís Seoane do 12/03/1953

Colección:

Data: 12/03/1953

De:

Ánxel Fole;

Para:

Luís Seoane;

Orixe:

A Veigiña (local), O Hospital [conc. Quiroga, prov. LU] (parroquial), Quiroga (municipal)

Destino:

Bos Aires (de cidade autónoma), Arxentina (nacional), América (continental)

Ficha descriptiva:

[Carta manuscrita]

Localización física:Fundación Luis Seoane

Temáticas:

Grial; Pauto do demo; Xistral; Artes; Autores/as; Concurso Curros Enríquez; Emigración; Historias de don Fabulón, de Fole; Literatura; Medios de comunicación; Migracións; Prensa escrita;

Mencionados:

Manuel Colmeiro; Arturo Cuadrado; Rafael Dieste; José María Domínguez López; Celestino Fernández de la Vega; Francisco Fernández del Riego; Mario López Durá; Antonio Machado; Ramón Martínez López; Ramón Otero Pedrayo; Ramón Piñeiro; Lorenzo Varela;

Mi querido amigo;

Fue la tuya la carta que más me ha impresionado de todas las recibidas en estos últimos años. ¡Qué alegría! No solo los años, sino también la ausencia mejoran la amistad y recuerdo la última vez que te he visto en La Coruña, en Colmeiro. Ni tú ni yo lo imaginábamos. Muchas veces he intentado dar una vuelta por ahí. Qué me temo. Quiero decir que aun no me he dado por vencido... El tiempo me va y como tú bien á la forzada y yo.

Es curioso. Lo mismo me pasaba a mí. Frequentemente me acordaba de vosotros en mis estancias. Más obreros, en Paris, o me iba a todos en Santiago, y a Visti y a Colmeiro, en un trabajo titulado "Españoles a cualquier precio", donde rompía una lanza por aquellos jóvenes tan ambiciosos, tan provinciales y nobles. Una faja de memoria... He mi cuento, mi mal cuento, editado ahí por vosotros y también lei el recuerdo en el libro de Peorayo. Por él que Ferrás me escribía. Corría ya noticiosa época. Como pronto perfectamente lo que me dices de tu estado de ánimo. Lo mismo me ocurre a mí, quizás a gravado... Desde aquí yo he ido mis días vuestros tal vez por todos vosotros érais frecuente tema de nuestras conversaciones. Una vez, recibí con gran alegría, una carta de Colmeiro, que estaba en Paris. De quien ni yo sin saber nada es de José M^o Bonifaz. Lo que

Dura se queste en Meja; de Ramón Martínez, que me cubra.

Y ahora, hablé de mi mismo. Después del terremoto, te viví, con alto y bajo, en una pobreza que a veces era una miseria. Hace cinco años vivo en el campo. Pronto me trasladé definitivamente a Lugo. Primero he vivido en Berca Chica o Llorca; después en Inca; ahora, en Soutoaga. Llorca por ahora; a un que tengo poco dinero vivo bien. Este era el campo, la "Veigaña", es una gran finca con cuartos de baño, luz eléctrica, radio, etc. El paisaje es muy hermoso. Aquí me dedico a profundizar en el alma gallega: a condor al ca impo. Se trata de un verdadero viaje de estas cosas. Recuerdo muy bien leer y estudiar el idioma vermicular. A veces me siento como un personaje de novela rusa. En 16 años, sólo hice un viaje a La Coruña y a Vigo y otro a El Ferrol. No he vuelto a Santiago. Ferrás ha aprobado mi libro de cuentos, que pronto editará "Luz y Vida". Agrada de él profundamente tus palabras de aliento. Los ocho mil fuertes y más te premie fueros por mi nueva tabla de salvación. En un día no he leído fuerte en un libro de versos que estaba para editarse en Lugo. Fue que primero la "Edición", que era "Xistal".

Transcripción da epistola de Ánxel Fole, a Luís Seoane do 12/03/1953

La Veiguiña (Quiroga) 12 de marzo de 1953

Mi querido amigo:

Fue la tuya la carta que más me ha impresionado de todas las recibidas en estos últimos años. ¡Qué alegría! No sólo los años, sino también la ausencia mejoran la amistad y recuerdo la última vez que te he visto en La Coruña, con Colmeiro. Ni tú ni yo lo imaginábamos. Muchas veces he intentado dar una vuelta por ahí. Aun no renuncie. Quiero decir que aun no me he dado por vencido... Tal [vez] llegaremos a vernos tú, Cuadrado, Lorenzo y yo.

Es curioso. Lo mismo me pasaba a mí. Frecuentemente me acordaba de vosotros en mis artículos. Hace dos años, en Faro, os evocaba todos en Santiago, y a Dieste y a Colmeiro, en un trabajo titulado Despedida a medio siglo, donde rompía una lanza por aquella juventud tan animosa, como comprensiva y noble. Una fuga de sueños... Leí mi cuento, mi mal cuento, editado ahí por vosotros y también leí el recuerdo en el libro de Pedrayo. Ya sé que Farruco te escribía. Por él tenía noticias tuyas. Comprendo perfectamente lo que me dices de tu estado de ánimo. Lo mismo me ocurre a mí, quizás agravado... Desde aquí, yo hacía míos todos vuestros triunfos. Todos vosotros érais frecuente tema de nuestras conversaciones. Una vez, recibí con gran alegría, una carta de Colmeiro, que estaba en París. De quien sigo sin saber nada es de José M^a Domínguez-López.

Durá sé que está en Méjico; de Ramón Martínez, que en Cuba.

Y ahora, hablaré de mi mismo. Después del terremoto, he vivido con altos y bajos, en una pobreza que a veces era una miseria. Hace cinco años vivo en el campo. Pronto me trasladaré definitivamente a Lugo. Primero he vivido en Terra Cha o Llana; después en Incio, ahora en Quiroga. Gran paradoja: aunque tengo poco dinero, vivo bien. Esta casa de campo, "La Veiguiña", es magnífica, con cuarto de baño, luz eléctrica, radio, etc. El paisaje es muy hermoso. Aquí me dedico a profundizar en el alma gallega: a conocer al campesino. Se trata de un verdadero viaje de estudios. Recojo vocabulario y estudio el idioma vernáculo. A veces, me pongo neurasténico como un personaje de novela rusa. En 16 años, sólo hice un viaje a La Coruña y a Vigo y otro a El Ferrol. No he vuelto a Santiago.

La censura ha aprobado mi libro de cuentos, que pronto editará Galaxia. Agradezco profundamente tus palabras de aliento. Las ocho mil pesetas y pico del premio fueron para mí una tabla de salvación. En cambio, no he tenido suerte con un libro de versos que estaba para editarse en Lugo: fue suprimida la editora, que era Xistral. Galaxia tiene otro libro mío para editar. Se trata de la farsa escénica ¡Pauto do Demo!, que creo que tiene mucha gracia y quizás acusada originalidad. Pensé en tí para ilustrarla. También Colmeiro se ha comprometido a ilustrar mi libro; pero todavía no ha vuelto de París. Ahora trabajo en una novela en gallego, que titularé Govante. Pienso enviarla al concurso del C. G. del 53. Pero en el libro que tengo más esperanzas es en Historia de don Fabulón, que es la novela de un loro. Estoy entusiasmado con el tema. Ya te escribiré sobre esto. Durante estos años, he publicado artículos en La Noche y en Faro y en Grial, donde he leído tu magnífico ensayo sobre pintura que aquí ha sido elogiadísimo.

De los nuevos valores literarios surgidos aquí estos últimos años, los más destacados son Ramón Piñeiro y Celestino F. de la Vega, ambos lucenses y amigos viejos míos, aunque más jóvenes que yo. Espero que evolucione su existencialismo. El primero habló contigo en Santiago en el 39, el 25 de julio. El segundo vivió siendo estudiante de derecho con José M^a Domínguez. Era entonces

muy joven. Ambos te aprecian muchísimo.

Agradezco en el alma tus proposiciones, que acepto encantado. Pronto te enviaré ese original, el gallego y el castellano. Mi primer trabajo para la prensa será sobre Antonio Machado. También me agrada mucho llegar a ser corresponsal del Centro Lucense. En junio ya estaré en Lugo definitivamente.

Y quisiera saber noticias más concretas de Cuadrado y Varela y especialmente tuyas, o de los tres igual. A los dos y a tu hermano un gran abrazo y mi más cariñoso saludo a tus familiares. Cunha forte aperta do teu vello amigo.

Anxel

Cine España

Lugo

Aviso legal do Consello da Cultura Galega

A difusión dixital deste epistolario e os seus contidos, textos e calquera creación intelectual existente nesta edición están protexidos pola lexislación en materia de propiedade intelectual.

De conformidade co previsto na Lei orgánica 1/1982, do 5 de maio, sobre protección civil do dereito ao honor, á intimidade persoal e familiar e á propia imaxe, quen entenda que os contidos deste epistolario poidan supor unha intromisión ilexítima nos seus dereitos deberá poñelo en coñecemento do Consello da Cultura Galega a fin de adoptar, de ser o caso, as medidas oportunas.

O acceso e uso da edición dixital do Epistolario implica o coñecemento e plena aceptación destas condicións.

Colección "Fondo Fundación Luís Seoane":

A difusión dixital deste epistolario realízase ao abeiro do convenio suscrito polo Consello da Cultura Galega e pola Fundación Luís Seoane con data 4 de decembro de 2008, polo que ambas as dúas institucións comparten a súa titularidade.

A Fundación Luís Seoane, como única depositaria do legado deste persoeiro galego, é a propietaria das cartas deste epistolario, que está integrado tanto pola correspondencia recibida por Luís Seoane como pola remitida por el a outros destinatarios.

Consultas e colaboracións:

Se posúes ou coñeces a existencia de fondos epistolares ou se consideras algunha suxestión sobre as cartas agradecemos a túa colaboración en epistolarios@consellodacultura.gal ou no teléfono 981957208.